



MAGDALENA FILAK

CZ. **4**  
POZIOM B2+

# HISZPAŃSKI

W TŁUMACZENIACH

*Praktyczny kurs językowy*



+ KURS AUDIO



**GRAMATYKA**

**POZIOM ŚREDNIO ZAAWANSOWANY+ (B2+)**



**Preston Publishing**

# Wprowadzenie

Niniejsza książka to kontynuacja serii do nauki języka hiszpańskiego *Hiszpański w tłumaczeniach. Gramatyka*. Czwarta część obejmuje zagadnienia gramatyczne, które są niezbędne do opanowania języka na poziomie B2+.

Seria oparta jest na systemie nauki, w którym autorka po kolei przedstawia i ćwiczy z czytelnikiem kluczowe zagadnienia gramatyczne – zgodnie z zasadami skutecznego przyswajania wiedzy. Tematy łączą się i zazębiają, a zdania dobrane są tak, by w przystępny sposób wyjaśnić gramatykę języka hiszpańskiego. Taka forma nauki wraz z ćwiczeniami i kursem audio skutecznie przełamuje barierę mówienia w języku obcym i pomaga tworzyć konstrukcje poprawne językowo.

## Struktura

Każdy rozdział to jeden temat gramatyczny i 36 zdań do przetłumaczenia. Dzięki nim skutecznie przećwiczysz dane zagadnienie i zrozumiesz jego mechanizmy. Metoda „w tłumaczeniach” ułatwi Ci opanowanie zasad hiszpańskiej gramatyki oraz nauczy Cię konstruować poprawne wypowiedzi. Niektóre z rozdziałów zawierają zagadnienia nie tylko typowo gramatyczne, lecz także takie, które często pojawiają się w języku mówionym. Tym sposobem poznasz żywy język hiszpański, co ułatwi Ci zrozumienie Hiszpanów w ich mowie codziennej.

Twoim zadaniem jest przetłumaczyć zdania podane po lewej stronie, zapisać swoje tłumaczenia i porównać je z wersją hiszpańską po prawej stronie. Dzięki temu od razu poznasz odpowiedzi i zobaczysz, czy zadanie wykonujesz prawidłowo.

Istotną częścią każdego rozdziału są wskazówki, które zawierają wiele cennych objaśnień gramatycznych. Znajdziesz w nich odmiany czasowników, informacje na temat często popełnianych błędów, synonimy, ciekawostki i wyrażenia frazeologiczne.

Zdania w każdym z rozdziałów zostały dobrane tak, aby wyczerpująco opisać każdy temat i wyćwiczyć najważniejsze konstrukcje językowe. Zawierają wiele wyjątków i takich konstrukcji, w których Polacy często popełniają błędy.

## Kurs audio MP3

Do książki przygotowane zostały nagrania MP3, dzięki którym możesz ćwiczyć umiejętność mówienia (instrukcję, jak pobrać nagrania, znajdziesz na poprzedniej stronie). Ten 7-godzinny kurs audio umożliwi Ci sprawdzanie swoich umiejętności, powtórkę i ćwiczenie wymowy w każdej chwili bez konieczności trzymania książki w ręku. Usłyszysz w nim zdania po polsku, które warto przetłumaczyć

na głos, by następnie porównać swoje tłumaczenia z wersją hiszpańską. Dodatkowo po kursie polsko-hiszpańskim usłyszysz wszystkie zdania tylko po hiszpańsku. Słuchanie ich to świetny sposób na ćwiczenie umiejętności rozumienia ze słuchu.

## Dla kogo jest ta publikacja?

To doskonały podręcznik dla osób, które samodzielnie uczą się języka hiszpańskiego. Jest to też idealny materiał dla tych, którzy podejmują naukę w szkole lub na kursach i chcą wykonać dodatkowe ćwiczenia oraz przetestować swoją wiedzę. Książka jest także świetnym narzędziem do nauki i powtórki dla maturzystów oraz osób podchodzących do egzaminów DELE.

Pamiętaj, że ćwiczenia tłumaczeniowe nie mają na celu uczenia się zwrotów na pamięć, lecz służą rozwijaniu umiejętności językowych i tłumaczeniowych. To najlepsze narzędzie do sprawdzenia siebie, odnalezienia i wyeliminowania słabych punktów, a także świetny sposób na naukę mówienia przy zachowaniu pełnej poprawności językowej.

Opanowanie gramatyki jest kluczem do poprawnego posługiwania się językiem obcym. Z tym podręcznikiem zrozumiesz zasady strukturalne języka hiszpańskiego i poczynisz duże postępy w zaskakująco krótkim czasie.

Powodzenia!

**Jak się uczyć?**

przeczytaj zdania

zobacz wskazówki

postępuj wymowy

zapisz tłumaczenie

sprawdź odpowiedzi

The diagram illustrates a four-step learning process for using the book. It starts with 'przeczytaj zdania' (read sentences) pointing to the left page of an open book. This leads to 'zapisz tłumaczenie' (write translation), which points to the right page. From there, it goes to 'postępuj wymowy' (listen to pronunciation), which points to a sun icon. Finally, it leads to 'zobacz wskazówki' (look at hints), which points to a sun icon. The entire process is enclosed in a dashed line.

# Índice

|           |                                                                                                                                             |     |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Unidad 1  | Los tiempos verbales del pasado. Verbos irregulares   Czasz przeszły. Czasowniki nieregularne . . . . .                                     | 8   |
| Unidad 2  | Pretérito imperfecto de subjuntivo. Deseos, necesidad   Tryb <i>subjuntivo</i> w czasie przeszłym. Pragnienia, potrzeby. . . . .            | 12  |
| Unidad 3  | Pretérito imperfecto de subjuntivo. Estilo Indirecto   Tryb <i>subjuntivo</i> w czasie przeszłym. Mowa zależna. . . . .                     | 16  |
| Unidad 4  | Pretérito imperfecto de subjuntivo. El segundo condicional   Tryb <i>subjuntivo</i> w czasie przeszłym. Drugi okres warunkowy. . . . .      | 20  |
| Unidad 5  | Pretérito imperfecto de subjuntivo. Verbos de afección   Tryb <i>subjuntivo</i> w czasie przeszłym. Czasowniki wyrażające uczucia . . . . . | 24  |
| Unidad 6  | Pretérito imperfecto de subjuntivo. Negación   Tryb <i>subjuntivo</i> w czasie przeszłym. Zdania przeczące. . . . .                         | 28  |
| Unidad 7  | Pretérito imperfecto de subjuntivo. Opinión   Tryb <i>subjuntivo</i> w czasie przeszłym. Wyrażanie opinii . . . . .                         | 32  |
| Unidad 8  | Uso de subjuntivo. Indeterminación   Użycie <i>subjuntivo</i> z zaimkami nieokreślonymi . . . . .                                           | 36  |
| Unidad 9  | Subjuntivo. Otros usos   Inne użycia trybu <i>subjuntivo</i> . . . . .                                                                      | 40  |
| Unidad 10 | Uso de subjuntivo en frases subordinadas   Użycie trybu <i>subjuntivo</i> w zdaniach podrzędnych . . . . .                                  | 44  |
| Unidad 11 | Pretérito perfecto de subjuntivo   Tryb <i>subjuntivo</i> w czasie <i>pretérito perfecto</i> . . . . .                                      | 48  |
| Unidad 12 | Uso de subjuntivo. Comparación de tiempos   Użycie <i>subjuntivo</i> . Porównanie czasów . . . . .                                          | 52  |
| Unidad 13 | Oraciones temporales   Zdania czasowe . . . . .                                                                                             | 56  |
| Unidad 14 | Oraciones condicionales y finales   Zdania warunkowe i celowe . . . . .                                                                     | 60  |
| Unidad 15 | Uso del artículo definido como determinante   Użycie rodzajnika określonego w funkcji zaimka wskazującego . . . . .                         | 64  |
| Unidad 16 | Pronombres relativos   Zaimki względne . . . . .                                                                                            | 68  |
| Unidad 17 | Uso de los pronombres <i>lo, la, los, las, le, les</i>   Użycie zaimków . . . . .                                                           | 72  |
| Unidad 18 | Uso de <i>lo</i>   Użycie <i>lo</i> . . . . .                                                                                               | 76  |
| Unidad 19 | El género de los nombres   Rodzaj rzeczownika . . . . .                                                                                     | 80  |
| Unidad 20 | Uso de <i>mismo</i>   Użycie <i>mismo</i> . . . . .                                                                                         | 84  |
| Unidad 21 | Uso de <i>otro, el otro, otros, cada</i>   Użycie <i>otro, el otro, otros, cada</i> . . . . .                                               | 88  |
| Unidad 22 | Futuro perfecto   Czas przyszły dokonany . . . . .                                                                                          | 92  |
| Unidad 23 | Expresión de probabilidad   Wyrażanie prawdopodobieństwa . . . . .                                                                          | 96  |
| Unidad 24 | Los verbos <i>dar y echar</i>   Czasowniki <i>dar i echar</i> . . . . .                                                                     | 100 |
| Unidad 25 | Los verbos <i>quedar y volver</i>   Czasowniki <i>quedar i volver</i> . . . . .                                                             | 104 |
| Unidad 26 | Artículos   Rodzajniki. . . . .                                                                                                             | 108 |
| Unidad 27 | Pronombres indefinidos, <i>cualquier(a)</i>   Zaimki nieokreślone . . . . .                                                                 | 112 |
| Unidad 28 | Presente de indicativo para expresar futuro, pasado y otros usos   Różne użycia czasu teraźniejszego . . . . .                              | 116 |
| Unidad 29 | Condicional compuesto   Tryb przypuszczający złożony . . . . .                                                                              | 120 |
| Unidad 30 | Estructuras: <i>debería / podría / tenía que haber + participio</i>   Konstrukcje: <i>powinienem być / mogłem coś zrobić</i> . . . . .      | 124 |
| Unidad 31 | El tercer condicional   Trzeci okres warunkowy . . . . .                                                                                    | 128 |
| Unidad 32 | Las preposiciones <i>de y desde</i>   Przyimki <i>de i desde</i> . . . . .                                                                  | 132 |
| Unidad 33 | Expresiones y exclamaciones coloquiales   Zwroty i wyrażenia kolokwialne . . . . .                                                          | 136 |
| Unidad 34 | Expresiones   Wyrażenia. . . . .                                                                                                            | 140 |
| Unidad 35 | Repaso   Powtórzenie . . . . .                                                                                                              | 144 |



1. Ponieważ czułam się źle, szukałam kogoś, kto mógłby mnie zastąpić. ....
2. Ponieważ nie mieliśmy korkociągu, szukałem czegoś, czym moglibyśmy otworzyć butelkę. ....
3. Ponieważ pracowaliśmy z Anglikami, potrzebowałem kogoś, kto mówiłby bardzo dobrze po angielsku. ....
4. W zeszłym tygodniu szukaliśmy kogoś, kto by się zajął naszymi dziećmi. ....
5. W ostatniej chwili znaleźliśmy kogoś, kto mógł to zrobić. ....
6. Gdy byłam na studiach, nie poznałam żadnego chłopaka, który by mi się podobał. ....
7. Gdy byliśmy na wakacjach, nie było żadnej wycieczki, na którą chcielibyśmy pojechać. ....
8. Na spotkaniu nie było nikogo, kto by rozumiał, co mówi szef. ....
9. W szkole nie znałem nikogo, kto by pływał tak dobrze jak Pedro. ....
10. A właściwie był jeden chłopak, który pływał prawie tak samo dobrze jak on. ....
11. Nie było nikogo, kto by wiedział, jak używać tej maszyny. ....
12. Gdy byłem mały, nie miałem żadnego kolegi, który by mieszkał blisko mnie. ....
13. Nie zapytali mnie o nic, na co nie umiałbym odpowiedzieć. ....
14. Akurat wtedy nie było nikogo, kto mógłby otworzyć mi drzwi. ....
15. On nie powiedział mi nic, czego ty byś już nie wiedziała. ....
16. Kup jakiś delikatniejszy proszek do prania. ....
17. Kup ten, który będzie w sklepie. ....
18. Zrób to tak, żeby wszyscy zrozumieli. ....



# PISTAS Y CONSEJOS

|     |                                                                                       |
|-----|---------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.  | Como me sentía mal, buscaba a alguien que pudiera sustituirme.                        |
| 2.  | Como no teníamos el sacacorchos, buscaba algo con que pudiéramos abrir la botella.    |
| 3.  | Como trabajábamos con los ingleses, necesitaba a alguien que hablara inglés muy bien. |
| 4.  | La semana pasada buscábamos a alguien que cuidara de nuestros hijos.                  |
| 5.  | En el último momento encontramos a alguien que pudo hacerlo.                          |
| 6.  | Cuando estaba en la universidad, no conocí a ningún chico que me gustara.             |
| 7.  | Cuando estábamos de vacaciones, no había ninguna excursión que quisiéramos hacer.     |
| 8.  | En la reunión no había nadie que entendiera lo que decía el jefe.                     |
| 9.  | En el cole no conocía a nadie que nadara tan bien como Pedro.                         |
| 10. | Bueno sí, había un chico que nadaba casi tan bien como él.                            |
| 11. | No había nadie que supiera usar esa máquina.                                          |
| 12. | Cuando era pequeño, no tenía ningún amigo que viviera cerca de mi casa.               |
| 13. | No me preguntaron nada a lo que no supiera responder.                                 |
| 14. | Justo/Precisamente en ese momento no había nadie que pudiera abrirme la puerta.       |
| 15. | Él no me contó nada que tú no supieras ya.                                            |
| 16. | Compra un detergente que sea más suave.                                               |
| 17. | Compra el que haya en la tienda.                                                      |
| 18. | Hazlo de manera que todos lo entiendan.                                               |

W tym rozdziale omówimy użycie trybu *subjuntivo* w jeszcze innym kontekście. Używamy go do **opisania osoby, rzeczy, zjawiska, sposobu wykonywania czynności, w przypadku gdy nie są one do końca określone bądź znane**.

W tym celu często stosujemy słowa **algo** lub **alguien**, np.:  
*Hagamos algo que sea más interesante.* – Zróbmy coś, co byłoby ciekawsze.

Tryb *subjuntivo* wystąpi często z czasownikami takimi jak **buscar, necesitar**. Tym samym określamy rzecz lub osobę, których szukamy lub potrzebujemy, ale o których nie wiemy, czy istnieją, np. w zdaniu *I nie wiedzieliśmy, czy ktoś mógł nas zastąpić, co wyraziliśmy trybem subjuntivo (pudiera)*.

Musimy jednak pamiętać, że ze słowami *algo* i *alguien* może też wystąpić tryb *indicativo*. Dzieje się tak w zdaniach, w których mówimy o rzeczach lub sytuacjach pewnych, w odniesieniu do których wiemy, że istnieją. Porównaj:  
*Vi algo con lo que se puede abrir la botella.* – Widziałem coś, czym można otworzyć butelkę (widziałem to, więc to istnieje, dlatego stosujemy tryb oznajmujący *indicativo*).

*Necesito algo con lo que se pueda abrir la botella.* – Potrzebuję czegoś, czym można by otworzyć butelkę (nie wiem, czy takie coś znajduje lub czy w ogóle istnieje, dlatego tryb *subjuntivo*).

W czasie przeszłym stosujemy *pretérito imperfecto de subjuntivo*, np. *Necesitaba algo con lo que se pudiera abrir eso*.

Tryb *subjuntivo* wystąpi też często w zdaniach przeczących, w których dopełnieniem jest **nadie** – nikt. Porównaj:

*Conozco a alguien que sabe cocinar muy bien.* – Znam kogoś, kto umie bardzo dobrze gotować (jeśli go znam, to istnieje taka osoba – tryb *indicativo*).

*No conozco a nadie que sepa cocinar mejor que él.* – Nie znam nikogo, kto umiałby gotować lepiej niż on (nie znam takiej osoby, więc nie wiem, czy istnieje – tryb *subjuntivo*).

W czasie przeszłym: *Conocía a mucha gente que sabía cocinar.*  
*No conocía a nadie que supiera cocinar tan bien como ella.*

Porównaj czas teraźniejszy i przeszły:

*No hay nadie que sepa hacerlo.* – Nie ma nikogo, kto umiałby to zrobić. | *No había nadie que supiera hacerlo.* – Nie było nikogo, kto umiałby to zrobić (jeśli nie ma / nie było, to tryb *subjuntivo*).

Dla porównania: *Había alguien que sabía hacerlo.* – Był ktoś, kto umiał to zrobić (był ktoś, więc tryb *indicativo*).

Często też używa się zwrotu ze słowem **quien**, np.:  
*No hay quien lo aguante.* – Nikt go nie może znieść.  
*No hay quien la pare.* – Nikt nie może jej zatrzymać.  
*No hay quien viva aquí.* – Tutaj się nie da mieszkać.  
*No hay quien les crea.* – Nikt im nie wierzy.

Ze słowem **nada** często stosujemy tryb *subjuntivo*, bo mówimy o rzeczy, która nie istnieje (patrz zdanie 15).

Tryb *subjuntivo* często wystąpi też w zdaniach z wyrazami **manera, según** itp. O wyrażaniu sposobu wykonania czynności będziemy jeszcze mówić w kolejnej części serii.

# UŻYCIE *SUBJUNTIVO* Z ZAIMKAMI NIEOKREŚLONYMI



|     |                                                                                                |       |
|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 19. | Pomyśl o piosence, która przypominałaby ci młodość.                                            | ..... |
| 20. | Wybierz taką, którą dobrze znasz.                                                              | ..... |
| 21. | Powiedział mi, żebym pomyślał o piosence, która przypominałaby mi młodość.                     | ..... |
| 22. | Kupiłam tę sukienkę, która wydała mi się najwygodniejsza.                                      | ..... |
| 23. | Poprosili nas, żebyśmy wybrali (jakieś) książki, które znamy.                                  | ..... |
| 24. | Nie mówię ci nic, co byłoby nieprawdą.                                                         | ..... |
| 25. | Nie powiedziałem mu nic, co byłoby nieprawdą.                                                  | ..... |
| 26. | Usiądź, gdzie chcesz, na którym krześle wolisz.                                                | ..... |
| 27. | To nie jest tak, jak myślisz (dosł. To nie tak, jak ci się wydaje).                            | ..... |
| 28. | Nazwij to, jak chcesz.                                                                         | ..... |
| 29. | Powiedział mi, że mogę do niego zadzwonić, kiedy zechcę.                                       | ..... |
| 30. | Spotkamy się, kiedy tobie będzie wygodniej.                                                    | ..... |
| 31. | Włączcie film, który wam się podoba.                                                           | ..... |
| 32. | Powiedzieli nam, że możemy włączyć film, który nam się podoba.                                 | ..... |
| 33. | – Jak mam nakryć do stołu?<br>– Tak, jak ci będzie najłatwiej, albo tak, jak to zwykle robisz. | ..... |
| 34. | – Jak im damy znać?<br>– Jakkolwiek (to możliwe).                                              | ..... |
| 35. | Powiedzieli mi, żebym wybrał kolor, który najbardziej mi się podoba.                           | ..... |
| 36. | A może pojedziemy tam, gdzie będzie ładna pogoda?                                              | ..... |



# WSKAZÓWKI



|     |                                                                                    |
|-----|------------------------------------------------------------------------------------|
| 19. | Piensa en una canción que te recuerde tu juventud.                                 |
| 20. | Elige una que conozcas bien.                                                       |
| 21. | Me dijo que pensara en una canción que me recordara mi juventud.                   |
| 22. | Me compré el vestido que me pareció más cómodo.                                    |
| 23. | Nos pidieron que eligiéramos unos libros que conociéramos.                         |
| 24. | No te digo nada que no sea verdad.                                                 |
| 25. | No le dije nada que no fuera verdad.                                               |
| 26. | Siéntate donde quieras, en la silla que tú prefieras.                              |
| 27. | Eso no es lo que parece.                                                           |
| 28. | Llámallo como quieras.                                                             |
| 29. | Me dijo que podía llamarle cuando quisiera.                                        |
| 30. | Vamos a quedar cuando a ti te venga mejor.                                         |
| 31. | Poned una película que os guste.                                                   |
| 32. | Nos dijeron que podíamos poner una película que nos gustara.                       |
| 33. | – ¿Cómo pongo la mesa?<br>– Como te resulte más fácil o como tengas por costumbre. |
| 34. | – ¿Cómo les avisamos?<br>– Como sea.                                               |
| 35. | Me dijeron que eligiera el color que me gustara más.                               |
| 36. | ¿Por qué no vamos a un sitio donde haga buen tiempo?                               |

Tryb *subjuntivo* występuje z rzeczownikami, które są poprzedzane zaimkami nieokreślonymi (**uno/una, alguno/alguna**). Mówimy wtedy o jakimś wyborze.

W zdaniu 22 mówimy o konkretnej sukience, którą kupiliśmy, dlatego stosujemy tryb *indicativo* (*pareció*).

Tryb *subjuntivo* często występuje w zdaniach określających **spół, miejsce, czas wykonania czynności**, np.:

|                               |                               |
|-------------------------------|-------------------------------|
| <b>como quieras</b>           | jak zechcesz                  |
| <b>donde quieras</b>          | gdziekolwiek zechcesz         |
| <b>lo que quieras</b>         | to, co zechcesz               |
| <b>cuando quieras</b>         | kiedykolwiek zechcesz         |
| <b>a la hora que quieras</b>  | o której godzinie zechcesz    |
| <b>el/la que quieras</b>      | ten/ta, który/którą zechcesz  |
| <b>cuanto quieras</b>         | ile zechcecie                 |
| <b>el que prefieras</b>       | ten, który będziesz wolał     |
| <b>como sea</b>               | jakkolwiek to będzie możliwe  |
| <b>todo lo que quieras</b>    | wszystko to, co zechcesz      |
| <b>todo lo que haga falta</b> | wszystko to, co będzie trzeba |

Zamiast *quieras* w formach tych możemy usłyszeć **tú digas**, np. *Vamos a donde quieras / a donde tú digas*. –

Pójdziemy tam, gdzie zechcesz/powiesz.

Pamiętajmy, że analogicznie w czasie przeszłym też stosujemy tryb *subjuntivo*: *Nos dejaron aparcar donde quisiéramos*. – Pozwolili nam zaparkować tam, gdzie chcieliśmy.

Tryb *subjuntivo* odnosi się do rzeczy niekonkretnej, nieznannej, która może, ale nie musi istnieć lub może się wydarzyć w przyszłości, ale nie jest sprecyzowana. Stosujemy go więc:

- z czasownikami **buscar, necesitar**, np.: *Busco uno que sea rojo*. – Szukam jakiegoś w kolorze czerwonym.
- gdy mówimy o wyborze jednej z wielu rzeczy, ale o specyficznych cechach, np.: *Elige el color que te guste*. – Wybierz kolor, który ci się podoba. *Coge la silla que esté libre*. – Weź krzesło, które jest wolne. *Quiero ver una película en la que actúe este actor*. – Chcę zobaczyć film, w którym grałby ten aktor.
- gdy mówimy o osobie lub rzeczy, która zostanie wybrana lub którą poznamy w przyszłości, np.: *Vamos a elegir el piso que esté más cerca del trabajo*. – Wybierzemy mieszkanie, które będzie bliżej pracy. Jeśli natomiast wiemy o istnieniu konkretnej rzeczy, to możemy zastosować tryb *indicativo*. Porównaj: *Hazlo como te dije*. – Zrób to tak, jak ci mówiłem (w konkretny sposób, ten, o którym ci mówiłem). *Hazlo como quieras*. – Zrób to, jak chcesz (w niesprecyzowany sposób).

*Hazlo como indican las instrucciones*. – Zrób to tak, jak wskazują instrukcje (konkretne instrukcje, które znamy).

Możliwa byłaby też wersja: *Hazlo como indiquen las instrucciones*. – Zrób to tak, jak wskażą instrukcje (tutaj nie wiemy, jakie będą instrukcje, dopiero je poznamy).





|     |                                                                         |       |
|-----|-------------------------------------------------------------------------|-------|
| 1.  | Chciałbym, żebyś przestał palić.                                        | ..... |
| 2.  | Poprosiłem go, żeby przestał palić, ale on mnie nie słucha.             | ..... |
| 3.  | Powiedziałem mu, że wszystko jest gotowe i żeby pozbierał swoje rzeczy. | ..... |
| 4.  | Zadzwonię do niego, zanim zapomnę.                                      | ..... |
| 5.  | Zanim się przeprowadzili, mieszkali tam przez 20 lat.                   | ..... |
| 6.  | Wiedziałem to, zanim mi to powiedzieli.                                 | ..... |
| 7.  | Zamontowaliśmy alarm w domu, żeby był bezpieczniejszy.                  | ..... |
| 8.  | Zostawiłem włączone światło, żeby ludzie myśleli, że ktoś jest w domu.  | ..... |
| 9.  | Możliwe, że zdobyli klucz i weszli do domu.                             | ..... |
| 10. | Masz natychmiast schować konsolę. Słyszysz?                             | ..... |
| 11. | To, że muszę tam jechać, nie jest mi na rękę.                           | ..... |
| 12. | Denerwuje mnie, że jeszcze mi nie odpowiedzieli.                        | ..... |
| 13. | Jeszcze nie otrzymaliśmy żadnego rozkazu/polecenia.                     | ..... |
| 14. | Nie zobaczysz go, chyba że pójdziesz ze mną.                            | ..... |
| 15. | Nie zdziwiło mnie, że się zemścił.                                      | ..... |
| 16. | Nigdy nie będę fizykiem. Fizyka to nie moja specjalność.                | ..... |
| 17. | Wydaje mi się, że widziałem ten film, kiedy byłem na uniwersytecie.     | ..... |
| 18. | Nie wydaje mi się, bym ci o nim (tym filmie) mówił.                     | ..... |



|     |                                                                            |       |
|-----|----------------------------------------------------------------------------|-------|
| 1.  | Me gustaría que dejaras de fumar.                                          | ..... |
| 2.  | Le pedí que dejara de fumar, pero no me hace caso.                         | ..... |
| 3.  | Le dije que todo estaba listo y que recogiera sus cosas.                   | ..... |
| 4.  | Le llamo antes de que se me olvide.                                        | ..... |
| 5.  | Antes de mudarse, habían vivido allí veinte años.                          | ..... |
| 6.  | Lo sabía antes de que me lo dijeran.                                       | ..... |
| 7.  | Hemos montado una alarma en casa para que sea más segura.                  | ..... |
| 8.  | Dejé la luz encendida para que la gente pensara que había alguien en casa. | ..... |
| 9.  | Es posible que hayan conseguido la llave y hayan entrado en casa.          | ..... |
| 10. | Guardas la consola ahora mismo. ¿Me oyes?                                  | ..... |
| 11. | Lo de tener que viajar allí me molesta un poco.                            | ..... |
| 12. | Me pone nervioso que no me hayan contestado todavía.                       | ..... |
| 13. | No hemos recibido ninguna orden todavía.                                   | ..... |
| 14. | No lo verás a no ser que me acompañes.                                     | ..... |
| 15. | No me sorprendió que se vengara.                                           | ..... |
| 16. | Nunca voy a ser físico. La física no es lo mío.                            | ..... |
| 17. | Me parece que vi esa película cuando estaba en la universidad.             | ..... |
| 18. | No me parece que te hablara de ella.                                       | ..... |

# POWTÓRZENIE



19. Moi rodzice chcieliby, żebyśmy wszyscy mieszkali niedaleko nich.

20. Na pewno się na niego pogniewała, ale nie jest pewne, że się od niego wyprowadziła.

21. Ważne było, żebyśmy wszyscy zdali ten egzamin.

22. Wydaje mi się, że to błąd, że obniżą emerytury.

23. Konieczne jest, żebyś opóźnił spotkanie o tyle, o ile się da. Jasne?

24. Na/Przez ani jeden dzień nie przestałem o tobie myśleć.

25. Gdy tylko dojechaliśmy, zjedliśmy kolację.

26. Te dokumenty to nie są te, które miałem podpisać?

27. Ci, którzy jako pierwsi odpowiedzą poprawnie na to pytanie, otrzymają wejściówki.

28. To dziewczyna, z którą przyjemnie się pracuje.

29. To autor, którego książki ci polecałem.

30. Restaurację trzeba zamknąć. Już nie przynosi nam dochodu (dosł. pieniędzy).

31. Gdybym nie obejrzał wiadomości, nie dowiedziałbym się.

32. Ale fajnie, że wczoraj puścili ten film w telewizji!

33. Są obniżki od 50% w sklepie na dole.

34. Odkąd go zobaczyłem, wiedziałem, że będzie moim przyjacielem.

35. Nic ci nie kupiłam nie dlatego, że nie chciałam, tylko dlatego, że nie było nic godnego uwagi / wartościowego.

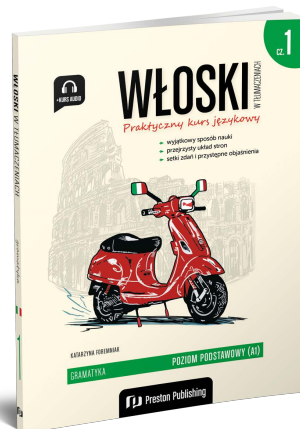
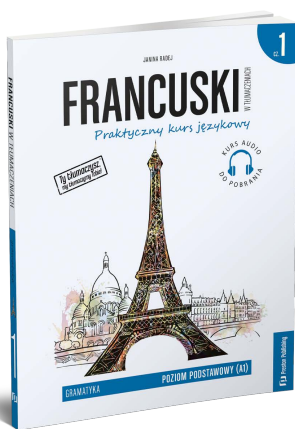
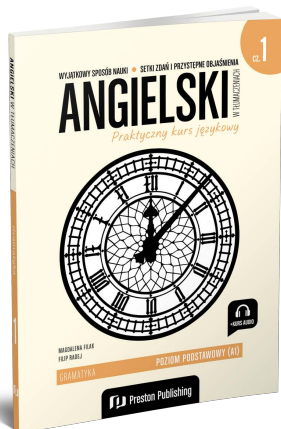
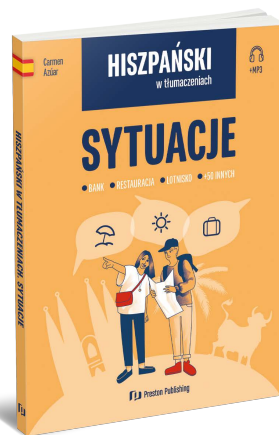
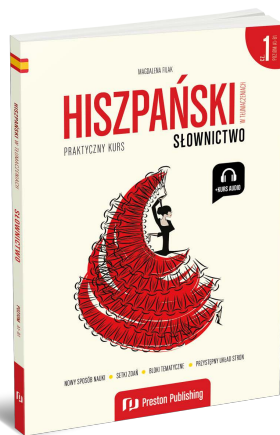
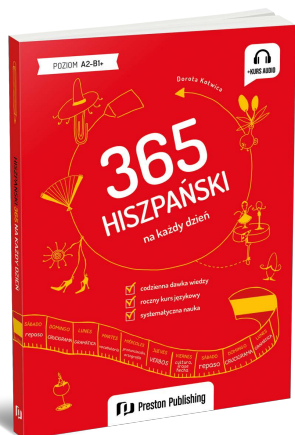
36. Znamy się od dziesięciu lat.



|     |                                                                                          |       |
|-----|------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 19. | A mis padres les gustaría que todos viviéramos cerca de ellos.                           | ..... |
| 20. | Seguro que se enfadó con él, pero no es seguro que se mudara de su casa.                 | ..... |
| 21. | Era importante que todos aprobáramos el examen.                                          | ..... |
| 22. | Me parece un error que bajen las pensiones.                                              | ..... |
| 23. | Necesito que retrases la reunión todo lo que puedas. ¿Te ha quedado claro?               | ..... |
| 24. | Ningún día de estos he dejado de pensar en ti.                                           | ..... |
| 25. | Nada más llegar, cenamos.                                                                | ..... |
| 26. | ¿Estos documentos no son los que iba a firmar?                                           | ..... |
| 27. | Los primeros que respondan correctamente a la pregunta, recibirán las entradas.          | ..... |
| 28. | Es una chica con la que da gusto trabajar.                                               | ..... |
| 29. | Es el autor cuyos libros te recomendé.                                                   | ..... |
| 30. | El restaurante hay que cerrarlo. Ya no nos da dinero.                                    | ..... |
| 31. | Si no hubiera visto las noticias, no me habría enterado.                                 | ..... |
| 32. | ¡Qué bien que ayer pusieran esa película en la tele!                                     | ..... |
| 33. | Hay rebajas desde el 50% en la tienda de abajo.                                          | ..... |
| 34. | Desde que lo vi, sabía que iba a ser mi amigo.                                           | ..... |
| 35. | No te compré nada, no porque no quisiera, sino porque no había nada que valiera la pena. | ..... |
| 36. | Nos conocemos desde hace diez años.                                                      | ..... |

# Sprawdź!

*Wyjątkowe podręczniki, które pozwolą Ci szybko i z łatwością opanować języki obce.*



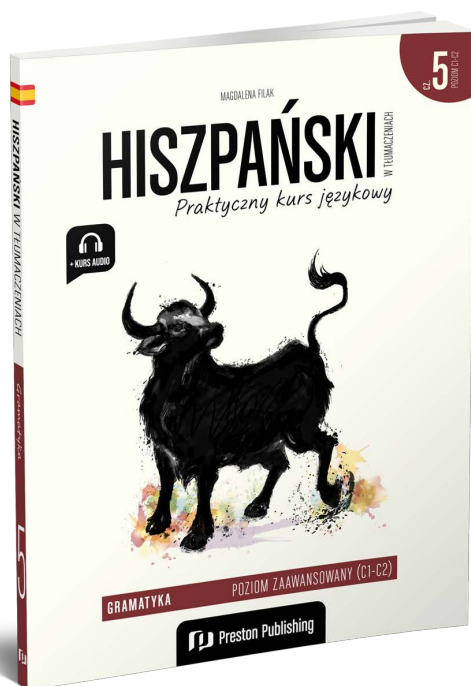
**Preston Publishing**

[www.prestonpublishing.pl](http://www.prestonpublishing.pl)

# Wejdź na wyższy poziom

Zamów część piątą!

Zawiera zagadnienia takie jak:  
*pretérito pluscuamperfecto*  
*de subjuntivo,*  
*perífrasis verbales,*  
użycia czasownika *hacer,*  
strona bierna  
i wiele innych.



Tej oraz innych książek językowych szukaj  
w księgarni internetowej wydawnictwa:  
[www.prestonpublishing.pl](http://www.prestonpublishing.pl)



# HISZPAŃSKI

W TŁUMACZENIACH

## GRAMATYKA

Chcesz swobodnie posługiwać się językiem hiszpańskim na poziomie średnio zaawansowanym wyższym? Jeżeli tak, podręcznik, który właśnie trzymasz w rękach, jest doskonałym wyborem.

Jak się uczyć?

przeczytaj  
zdania



zobacz  
wskazówki

posłuchaj  
wymowy

zapisz  
tłumaczenie

sprawdź  
odpowiedzi

- ➔ **Jasny, nowatorski i logiczny układ stron** zmotywuje Cię do regularnej i skutecznej nauki.
- ➔ **Setki zdań przydatnych na co dzień**, ułożonych według zagadnień gramatycznych, ułatwią Ci zapamiętanie konstrukcji językowych i słownictwa.
- ➔ **Przystępne wskazówki do zdań** pozwolą Ci szybko zrozumieć i przyswoić zagadnienia gramatyczne takie jak: stosowanie *subjuntivo*, użycie czasowników *dar*, *volver*, *quedar*, *estar*, zdania czasowe, warunkowe i celowe oraz rodzajniki.
- ➔ **Ponad 7-godzinny kurs audio MP3** pomoże Ci w utrwaleniu przyswojonej wiedzy oraz ćwiczeniu wymowy i poprawnego konstruowania zdań.

**Hiszpański w tłumaczeniach. Gramatyka 4** jest wymarzoną książką dla samouków, uczniów, młodzieży i dorosłych. Stanowi idealne uzupełnienie tradycyjnych kursów językowych oraz nauki w szkole lub na uniwersytecie. To również doskonały materiał dla maturzystów oraz osób przystępujących do egzaminów DELE.

Połączenie praktycznych rozmówek z zagadnieniami gramatycznymi czyni z serii *Hiszpański w tłumaczeniach. Gramatyka* wyjątkowe narzędzie do efektywnej nauki języka hiszpańskiego. Dzięki niej uczysz się gramatyki w sposób praktyczny – przyswajając wyrażenia i słownictwo z języka codziennego.

*Jedyne takie książki na rynku!*



Książki z serii „w tłumaczeniach” do nauki innych języków w wersji drukowanej i elektronicznej zamówisz na stronie [www.prestonpublishing.pl](http://www.prestonpublishing.pl).